

# NAHUM

Nahum ere binan iŋuc jaha boc mi managgopenen. E Jerenlazi juhame juwec. Juju-ticnere fugne ziŋuc piticne honengopenen: E porofete guru moc jaŋeraonec ŋic moc, Jona iŋucne. Porofete i jaŋe Judaŋic rāsifâc-jenig, qâpuc hâcne, qaisoc-jopa sanankehuc Anutu buuruc â manjaŋ-ticnere fugne hone mana tarac mi embiŋ. Nahum gie ticnere ine ziŋuc sawa managgopenen: E Niniwe hae sâko mi tâtiehame gie-ticne fuŋkerâ bahuc juwec.

Porofete Nahum e gie-ticne bahuc Niniwe haere findaŋdâŋ muwec hâcne. Dâŋ kecziŋuc: Hae rune jaŋe boc repirehuc Judaŋic jaŋere Anutu râsi ecnembigte Wofuŋzi hae i bâsiroweocte muwec. Dâŋ i hâcne muratiwec. Ehuc dâŋ moc ziŋuc mutanigkewec wâc: Wofuŋ e rāsifâc-ticne râsi jaha ejareocmu, â mamanafâc-ticne jaŋe ine bafic-jopahuc ŋezic-jopaocmu. Papia-ticnere fuŋne ziŋuc honengopenen: Maŋnao dâŋ forakac i gâcne Niniwe hae ŋeha mu qâreŋ ekicne, â gâcne ine hae i okacne fisicneha tâtieme qâreŋkekicne. Niniwe hae i jara dameŋ 612 B.C. ira tâtiwec.

Papia maŋnao gaŋne gaŋne dâŋ kecziŋuc forakac:

**Gaŋ 1:1-11.** I Anutire mumuteŋ gae moc. Ira Anutu mutenkehuc ziŋuc mukac: Wofuŋ Anutu e okac babazu â aakiŋ runezi Niniwe hae okacne bazucneocmu.

**Gaŋ 1:12-15.** Ira Juda kikefuŋzi fific guguriŋ faio juju i Wofuŋzi jowac roocmu irec biŋedâŋ, erâ Asiria mâreŋte ugsawaŋ dâŋ fokac wâc.

**Gaŋ 2.** Niniwe hae somâckehuc hetâtienigmu irec findaŋdâŋ.

**Gaŋ 3.** Niniwe hae rune jaŋere sâqocne mujangenŋerâ hae tâtieocmu irec dâŋ mocwâc mukac. Tataranao ine Niniwe hae tâtiwec irec makuc gae qâreŋkekicne fokac.

## Wofuŋ e kimbeŋ qahuc okac babazu gie baocmu

**1** Niniwe haere findaŋdâŋ. Nahum e Elekosi haeoneczi wiac hone manac ewec irec papia.

<sup>2</sup> Wofuŋ e Anutu zoqac-ticnehec,  
erâ wâc kimbeŋ-ticneheczi okac babazu gie baekac.

Wofuŋ e rāsifâc-ticne okacne bazu-jareekac,  
â kisâfâc-ticne kiŋjenig bajuekac.

<sup>3</sup> Wofuŋ e kimbeŋ-ticne unegne,  
â tâpiri-ticne i qârâŋne,  
e kiŋ bahachec jaŋe moc mi akic-jopaekac.

E karoraczi kike-ticnere rufe eha âterâ raekac,  
erâ mângân qicwânzâŋnehec â quŋ parandaŋ  
irec maŋnao juhuc fisiekac.

<sup>4</sup> E hâwec dâŋ mucneme kereŋkeekac,  
ehuc mume opâ sâkozi zicke kereŋ efâreekac.  
Ehame Basaŋ â Karamele mâreŋko jâc wiac ururucke-fâreekac,  
â Lebanon eri qaraweŋ-ticne somareekac.

- <sup>5</sup> Tiki jaŋe ere maio qiriŋ qaengopien,  
â mâreŋ facne jaŋe ŋenŋaŋerâ omaeengopien;  
mâreŋ sâko mâreŋ irec faio ŋec juc eengopien  
jaŋe weaŋkeengopien.
- <sup>6</sup> Mamana sâqoc-ticnere mozi sanaŋkerâ domaocmu,  
â kimbeŋ-ticnezi bâruŋkerâ zacnâpoha mozi juocmu?  
Aaric-ticne i zoc uucne iŋucne hoŋkeme  
zahuc haroŋaŋ zâfâuckeocmu hâcne.
- <sup>7</sup> Wofuŋtao roweckeengopien jaŋe uruc jaŋu ejareekac,  
â zârâ hâriŋ damenŋko huec sanaŋ-jeŋic eekac  
erao soŋkeengopien jaŋe hone manac ejareekac.
- <sup>8</sup> Râsifâc-ticne ine mumê rumi sâkozi qâuruc-jopaekac,  
â kisâfâc-ticne jaŋe dapâcko tuŋjopame huengopien.
- <sup>9</sup> Ŋoŋe Wofuŋ râsi ecnehuc wemo dâŋ moc manasu biric eengopien?  
Eki furu jaha ŋopa mizieocmu,  
ehuc râsifâc-ticne ŋoŋerao okac babazu gie arecne jajahec mi  
baocmu.
- <sup>10</sup> Jaŋe fâpâ uupic qâtâcne behec ekicne irec sâc ehapie  
zoczi jawa hahanŋekicne iŋucne zâseŋ-jopaocmu.
- <sup>11</sup> Wofuŋ râsi ecnehuc dâŋ manasu biric ewec,  
â ŋic doc bacjopahuc juwec  
e ŋoŋeraonec mi fuawec me?
- <sup>12</sup> Wofuŋzi ziŋuc mukac: "Jaŋe ŋic sasananheç â bocjaha,  
erâ sifu rândiŋkehuc omae-fâreniŋmu.  
Juda go biac bâtiŋgupo,  
irec mocwâc mi bâtiŋgupemu.
- <sup>13</sup> Â qawegao reŋ râekicne fokac i hâcne qazupemu,  
erâ niŋginge hetâcnepemu wâc."
- <sup>14</sup> Asiria, gore ine Wofuŋzi ziŋuc mutâcnewec:  
"Zâŋe biŋege mocwâc mi muhuc junzeŋieŋ;  
no ine nemufâcge jaŋere fickonec qâŋ qâqâtac wiac  
jâczi â aenŋi ba akic ekicne i ro beheç epemu.  
Go ŋic sindaŋne juekicte mupe zâŋerunŋe fuazeŋec."
- <sup>15</sup> Honeniŋ! Biŋe biaŋ â wamadâŋ bafisirâ muromackezo ekac  
e biac tikio ware fuakac i!  
O Juda, go hombaŋge ŋefârehuc Wofuŋtao dâŋ mupaŋkemêŋ  
irec fârine bâfuazemec,  
sindaŋŋic e bâsirowekicnere  
hae mâreŋgao mocwâc sicne fotâc mi eocmu hâcne.

**Niniwe hae tâtleocmu irec biŋedâŋ**

**2**

O Niniwe hae, sisipiric ŋiczi fisi-garezo ekac,  
irec go haesacko ruc bapa ŋic râec-jopahuc hata soŋaŋkezemec,  
erâ bifunŋe jomarâ hâbihec juzemec.

<sup>2</sup> (Wofuŋ e Jakobo â Israe jahere waŋ qizec emasanaŋkerâ

bâpiangkeocmu,  
 ima bapa ģic jaŋe waiŋ qizecne ima bahuc  
 qaqegne māmâc sipirickembiŋ irec.

- <sup>3</sup> Ħicfâc-ticne tâpiri wânzânheç jaŋere maro i bâbâroŋ,  
 â momorifâc-ticne jaŋe ŋaqi saŋ bâbâroŋ iŋucne rojuŋgopieŋ;  
 keretac wiac-ticne mume birickerâ zocbâruŋ iŋucne tamaengopieŋ,  
 â becâsic jaŋe kân herâ fahare hân domangopieŋ.
- <sup>4</sup> Keretac jaŋe haere hatao fâfâcneheç gasackerâ rangopieŋ,  
 ehuc gagasac jaha hae zoŋao rac warec ehuc domangopieŋ;  
 jaŋe waha iŋucne bâruŋkengopieŋ,  
 â bâbâric iŋucne tamaengopieŋ.
- <sup>5</sup> Momori micne hetumaŋ-jopakicne jaŋe rahuc  
 hehetuŋ erâ gasackehuc sacco fisirâ  
 sâsâoc boze-jegic biac wirepie domakac.
- <sup>6</sup> Opâ kanaŋte motâc ropie ģicwofuŋ ficko juŋgopieŋ  
 jaŋe fâfârerâ hemâtâc-jopakac.
- <sup>7</sup> Ħicwofuŋ ģonân-ŋ-ticne e ine ŋaqi-ticne heunuckerâ  
 kâpâcwâruo barangopieŋ,  
 ehame kiŋaŋ narufâcne jaŋe hapâ iŋucne kio huse engopieŋ,  
 ehuc amec-jegic bomackengopieŋ.
- <sup>8</sup> Niniwe hae i opâ nombân mockonec opâzi rafâreekac irec sâc,  
 ehame, "Domaniŋ, domaniŋ!" iŋuc muhuc wirapie  
 moczi moc mi forisie kac.
- <sup>9</sup> Siliwa mecne, goi mecne fiucke-fâreniŋ!  
 Moneŋ mafa me wiac furi sâko i oomaene tâmiric qâfoŋnea fokac.
- <sup>10</sup> Ima samaki â niniŋ siarereŋ fuarâ fokac.  
 Ħic maŋjegic omaeme kike-jegic qarac qarac qakac,  
 â sahaç-jegiczi zâic fâroheç eha  
 zâŋe mai-jegiczi weaŋkekac.
- <sup>11</sup> Laiŋ jaŋere fofu hae wena,  
 â motecfâc-jegic jaŋere qânâ hawec i wena?  
 Laiŋ e qowi qarâ hae ira hâcne kiŋoŋkerâ rajujec,  
 â motecfâcne jaŋe hae ira juhapie  
 moczi moc serereŋ mi ejare jujec.
- <sup>12</sup> Laiŋ ģicnezi ģokac motecfâcne jaŋere sâc qowi qajujec;  
 qowi qawec â kisuc qâsuckewec i bararâ  
 qânâ hawecko â fofu hae-ticnao râeme fuse jujec.

### Niniwe hae i tâtie-jâmbânkeocmu

<sup>13</sup> Manakic, no râsi egarerâ keretac wiacge zoczi turuŋkepe zazejec,  
 ehame laiŋfâcge motecne jaŋe zikare nânâ enzepieŋ. Go wiac fiuc rotec  
 sesuc sembureŋ fewec i mupe omaezejec, eme kiŋaŋġicfâcge jaŋere marac  
 fânân mocwâc mi fuazejec, Anutu Tâpiri Quŋqasaŋ Wofuŋ nore dân iŋuc.

## 3

Jei, soc hohongke hae keci,  
 irec maŋnao ģic kosa imac-jopaengopieŋ,  
 erâ eeatuc â fiucz i fusucmarâ foekac,

fiuc roro gie i erao moc mi taraekac!

<sup>2</sup> Keci mananiŋ,

râsi jaŋe ɲâɲârâczi becâsic jopapie fânâŋkekeac,  
â zika keretaczi fisime fânâŋ-ticnezi heumankekeac,  
becâsic jaŋe gasackengopieŋ,  
â keretac jaŋe heherâ fisingopieŋ.

<sup>3</sup> Ɔic jaŋe becâsicko ɲehuc zocnehec fisingopieŋ,  
sâqe-jeŋiczi bâricneha damu-jeŋiczi qaqac ekac;  
ɲic qâhâmoc-jopakicne jaŋe guru sâko,  
qâŋqâŋjeŋic i wowosene tâmiric.  
Ɔic jaŋe ira rahuc fâfâc-jopakac.

<sup>4</sup> Wiac i sasac hae hawari biaŋ ere sasac giere erâ fuakac,  
e hâcne sasac gie-ticnezi ɲicne ɲicne doc bacjopaekac,  
â ɲic gurune gurune maŋ bâsifuc ejareekac.

<sup>5</sup> Anutu Tâpiri Qunqasaŋ Wofunzi zɲuc mukac:  
"Manakic, no râsi egarekopac,  
ehuc qorucge qafirunkepe biuctac domahanɲecne  
ɲicne ɲicne jaŋe mimige honenzepieŋ.

<sup>6</sup> No sohoŋ rua-garehuc mimi qaqa egarepe  
ɲic maio mamakucne ezemec.

<sup>7</sup> Eme honecguniŋmu jaŋe râpecguhuc muniŋmu:  
'Niniwe hae e imackekicne,  
mozi ere busâqoc moc manaocmu?'

Bâbâmiriŋ ɲic wenirec bâfuac-joparâ ejarepe  
ra bâmiriŋkeniŋmu?"

<sup>8</sup> Niniwe hae, go Tabesi hae irec sâc sirickehuc  
biaŋne moc ɲeekic me?

E Nilu opâ heririŋ ɲehame opâzi râreckehuc fowec,  
erâ opâzia sacsanaŋ-ticne erâ fowec.

<sup>9</sup> Etiopia â Aigita mâreŋ jahe tâpiri-ticnere rowaŋ erâ fohuc jupic,  
â Puti â Libia ɲic jaŋe wâc babaficfâc-ticne erâ jumbiŋ.

<sup>10</sup> Ehame sifu ɲecjuçfâc-ticne imac-joparâ  
kâpâcwârue bacjopa rambiŋ;  
naru motecfâc-ticne jaŋe hae zoŋao henzaŋ qanzaŋ-jopambiŋ,  
â fekickefâc-ticne jaŋere erâ qanɲec qambiŋ,  
erâ ɲicfâc-jeŋic kâcɲene jaŋe aeg niŋgiŋko râec-jopambiŋ.

<sup>11</sup> Eme go iŋuc jaha mange bibiriwame maŋmutuc fua-garezejec.  
Go râsi jaŋere maio haesoŋko soŋkezo murâ eipiecmu.

<sup>12</sup> Ficsanaŋ wiacge i nemuja jâczi fua queuc eekac irec sâc.  
Ehame itiriŋkepie hândâŋne ɲetara wahame  
ɲic jaŋe ro nâc eengopieŋ.

<sup>13</sup> Manakic, momorifâcge jaŋe ɲokac hawari sasawa.  
Haegere motâc i râsifâcge jaŋere maio aag fokac,  
zoczi motâc babasanange zâtâmirewec hâcne.

<sup>14</sup> Somâ rârae damenko opâ basazicte  
qanaŋ fiateg haeo fezejec,

ehame ficsanaŋ wiacge basac qasanaŋkezemec,  
 â afe fokacko rarâ âte dockerâ izi fic bapa qânâ bazemec.

- <sup>15</sup> Eme sifu ira zoczi zâtâmirecguocmu,  
 â zikazi nâmiziecguocmu,  
 i hâpic jaŋe wiac nanzaŋneenggopien irec sâc fua-gareocmu.  
 Ŋoŋe hâpic â qirikiŋ jaŋe sawe mâriiacekeenggopien  
 irec sâc jaha sawezo murâ sawenzepien.

- <sup>16</sup> Me âbârâ gienjicfâc-ŋeŋic jaŋe sambâŋko bâpiŋ ɳeranggopien  
 jaŋere sâc sirickezo murâ sirickenzepien;  
 erâ sifu hâpic jaŋe ine fakec-jeŋic hedâmârêrâ  
 fahare ratâmireenggopien irec sâc ehuc omaeniŋmu.

- <sup>17</sup> Fekicnefâcge jaŋe qirikiŋ igucne,  
 â qâreŋjicfâcge jaŋe hâpic jaŋere sâc,  
 jaŋe mâmâteŋ dameŋko qânâsacko ferâ ɳeenggopien,  
 zoaŋ wefume ine fahare raenggopien,  
 eme mâreŋ wena raenggopien  
 i ɳic moczi moc mi manaekac.

- <sup>18</sup> O Asiria ɳicwofuŋ,  
 soŋaŋfâcge jaŋe guŋ biac fonggopien,  
 â fekicnefâcge jaŋe qâmâc-jopakac,  
 ehame momorifâcge jaŋe tiki mâreŋko siŋsaŋ qarâ juhapie  
 mozi moc hetumaŋ-jopazac.

- <sup>19</sup> Zâpâ gukicne i bâbâpiaŋkenere sâc mi ekac  
 â wicsâkoge i wâc bâbâsomienere sâc aricne.  
 Biŋege mananiŋmu sâc mu âke sisic egarehuc me qagareniŋmu,  
 hehesicgezi dameŋ sâc bawahac-jopahuç juwec hâcne.